

# **DAS LANGE NACHSPIEL EINER KURZEN MITTEILUNG**

**von**

**Magne van den Berg**

**Deutsch von Eva Pieper**

© 2017, Gustav Kiepenheuer Bühnenvertriebs-GmbH

Alle Rechte vorbehalten.

Sämtliche Rechte der öffentlichen Wiedergabe (u.a. Aufführungsrecht, Vortragsrecht, Recht der öffentlichen Zugänglichmachung und Senderecht) können ausschließlich von Kiepenheuer erworben werden und bedürfen seiner ausdrücklichen vorherigen schriftlichen Zustimmung.

Der Text des Bühnenwerkes wird Bühnen/Veranstaltern ausschließlich für Zwecke der Aufführung nach Maßgabe des jeweiligen Aufführungsvertrages zur Verfügung gestellt (Manuskript bzw. pdf-Datei). Jede darüber hinausgehende Verwertung des Textes des Bühnenwerkes bedarf der ausdrücklichen vorherigen Zustimmung durch Kiepenheuer. Das gilt insbesondere für dessen Vervielfältigung, Verbreitung, elektronische Verarbeitung, Übermittlung an Dritte und Speicherung über die Laufzeit des Aufführungsvertrages hinaus. Die vorstehenden Sätze gelten entsprechend, wenn Bühnen/Veranstaltern der Text des Bühnenwerkes ohne vorherigen Abschluss eines Aufführungsvertrages zur Ansicht zur Verfügung gestellt wird. Weitere Einzelheiten richten sich nach den zwischen Bühnen / Veranstaltern und Kiepenheuer getroffenen Vereinbarungen.

Der Text des Bühnenwerkes gilt bis zum Tage der deutschsprachigen Erstaufführung (DE) bzw. der ersten Aufführung der Neuübersetzung (DE) als nicht veröffentlicht im Sinne des Urheberrechtsgesetzes. Es ist vor diesem Zeitpunkt nicht gestattet, das Bühnenwerk im Ganzen oder in Teilen oder seinem Inhalt nach der Öffentlichkeit mitzuteilen oder sich mit dem Bühnenwerk öffentlich auseinander zu setzen.

Nicht von Kiepenheuer genehmigte Verwertungen verletzen das Urheberrecht und können zivilrechtliche und ggf. auch strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

Wird das Stück nicht zur Aufführung angenommen, so ist das Buch umgehend zurückzusenden an

**GUSTAV KIEPENHEUER BÜHNENVERTRIEBS-GmbH**  
**Schweinfurthstr. 60, D-14195 Berlin (Dahlem)**  
**Telefon (030) 8 97 18 40, Telefax (030) 8 23 39 11**  
**info@kiepenheuer-medien.de**  
[www.kiepenheuer-medien.de](http://www.kiepenheuer-medien.de)

vier Personen: **Jon, Sjon, Johan** und **Louise** in einem öffentlichen Raum

**0**

*Jon spricht Louise an*

Jon            Wie schön, hier so mit dir zu stehen, Louise  
Louise        Ja  
Jon            Ja  
Jon            Ich meine es ernst  
Louise        Ja  
Jon            Ich meine es wirklich ernst  
Louise        Jon  
Jon            Ja  
Louise        Hast du heute schon getrunken  
Jon            Nein  
Louise        Ist irgendwas  
Jon            Nein  
Louise        Nein  
Jon            Nein  
Louise        Aber  
Jon            Ach  
                Ein ehrlicher Mensch hat immer irgendwas  
Louise        Hältst du dich für einen ehrlichen Menschen  
Jon            Ja  
Louise        Jon  
Jon            Ja  
Louise        Was hast du  
Jon            Louise  
                Ich trage mich mit dem Gedanken, von hier wegzugehen  
Louise        Was ist das für ein Gedanke  
Jon            Ein Gedanke, den ich schon länger habe  
Louise        Du kannst doch nicht einfach so weggehen  
Jon            Nein  
Louise        Nein  
Jon            Es ist auch nur ein Gedanke  
                Ich dachte  
                Vielleicht wäre es gut  
                Sich mal anderswo umzuschauen

**1**

*Louise spricht Sjon an*

Louise        Sjon  
Sjon            Was  
Louise        Jon trägt sich mit dem Gedanken, von hier wegzugehen  
Sjon            Oh  
Louise        Ja  
Sjon            Warum  
Louise        Das sagt er nicht  
Sjon            Wann

Louise            Das sagt er auch nicht

*Sjon spricht Johan an*

Sjon            Johan  
Johan          Was  
Sjon            Was ich gerade gehört habe  
Johan          Von wem  
Sjon            Von Louise  
Johan          Was  
Sjon            Ist, dass sich Jon mit dem Gedanken trägt, von hier wegzugehen  
Johan          Warum  
Sjon            Das sagt sie nicht  
Johan          Wann  
Sjon            Das sagt sie auch nicht

*Johan spricht Louise an*

Johan          Louise  
Louise        Was  
Johan          Stimmt es, das mit Jon  
Louise        Ja  
Johan          Wie kommt er auf den Gedanken  
Louise        Das weiß ich nicht  
Johan          Kommt er von dir  
Louise        Aber nein  
Johan          Von wem kommt er dann  
Louise        Ich habe keine Ahnung

*Johan spricht Sjon an*

Johan          Sjon  
Sjon            Was  
Johan          Von wem hat Jon den Gedanken  
Sjon            Keine Ahnung, Johan  
Johan          Nicht von dir  
Sjon            Nicht von mir  
Johan          Versuch mal dahinterzukommen, von wem er das hat

*Sjon spricht Jon an*

Sjon            Jon  
Jon             Was  
Sjon            Komm mal her  
Jon             Was  
Sjon            Stimmt es, dass du von hier weggehst  
Jon             Nein  
Sjon            Wie komm ich dann darauf  
Jon             Das weiß ich nicht

*Sjon spricht John an*

Sjon           Johan  
Johan          Was  
Sjon          Jon sagt, dass er nicht weggeht  
Johan          Wie kommen wir dann darauf  
Sjon          Das weiß ich nicht

*Johan spricht Louise an*

Johan          Louise  
Louise         Was  
Johan          Wie kommst du darauf, dass Jon weggeht  
                  Er geht überhaupt nicht  
Louise         Wer sagt das  
Johan          Sjon

*Louise spricht Sjon an*

Louise         Sjon  
Sjon          Was  
Louise         Johan sagt, dass du sagst, dass Jon nicht weggeht  
Sjon          Das stimmt  
Louise         Wie komme ich dann darauf  
Sjon          Das weiß ich nicht  
Louise         Es stimmt also nicht  
Sjon          Nein

*Louise spricht Jon an*

Louise         Jon  
Jon            Was  
Louise         Du gehst nicht weg  
Jon            Vielleicht, vielleicht auch nicht  
Louise         Sjon sagt, dass du nicht weggehst  
Jon            Oh  
  
Louise         Stimmt das  
Jon            Ich trage mich mit dem Gedanken, Louise  
                  Aber das bedeutet noch nichts weiter

*Louise spricht Johan an*

Louise         Johan  
Johan          Was  
Louise         Es bedeutet vielleicht nichts, aber er trägt sich mit dem Gedanken  
Johan          Vielleicht bedeutet es nichts

*Johan spricht Jon an*

Johan Jon  
Jon Was  
Johan Ich höre, dass du dich mit dem Gedanken trägst, von hier wegzugehen  
Jon Das stimmt  
Johan Warum sagst du Sjon dann, dass du nicht weggehst  
Jon Ich wollte noch nichts darüber sagen  
Johan Aber Louise hast du es gesagt  
Jon Bei Louise ist es was anderes, sie ist eine Freundin  
Johan Und Sjon  
Jon Er ist keine Freundin  
Johan Aber ein Freund  
Jon Naja, eher ein Bekannter  
Johan Und ich  
Jon Du bist ein Freund, Johan

*Johan spricht Sjon an*

Johan Sjon  
Sjon Was  
Johan Würdest du Jon deinen Freund nennen  
Sjon Ja, natürlich  
Johan Er hat dich angelogen  
Sjon Oh  
Johan Und er sagt auch, dass er nicht dein Freund ist

*Sjon spricht Jon an*

Sjon Jon  
Jon Was  
Sjon Hast du mich angelogen  
Jon Womit  
Sjon Damit, dass du mein Freund bist  
Jon Das habe ich nie gesagt, Sjon  
Sjon ...  
Jon Sjon  
Sjon Was  
Jon Habe ich dir das jemals gesagt  
Sjon Nein, aber ich dachte es  
Ich dachte, wir wären Freunde  
Jon Du bist ein sehr guter Bekannter, aber kein Freund  
Sjon Und das Billardspielen  
Jon Dazu braucht man nicht befreundet zu sein

*Sjon spricht Johan an*

Sjon Johan  
Johan Was  
Sjon Was willst du eigentlich  
Johan Wieso  
Sjon Jon hat mich nicht angelogen

Johan Oh  
Sjon Er hat nie gesagt, dass er mein Freund sei  
Das stimmt  
Johan Aber das habe ich auch nicht gemeint  
Sjon Was hast du dann gemeint  
Johan Dass er über sein Weggehen gelogen hat  
Sjon Was hat er denn gesagt  
Johan Er hat zu dir gesagt, dass er nicht weggeht, aber zu Louise, dass er geht  
Sjon Hat er dann nicht Louise angelogen  
Johan Nein, denn Louise ist eine Freundin

*Sjon spricht Louise an*

Sjon Louise  
Louise Was  
Sjon Du bist eine Freundin von Jon, stimmt's  
Louise Ja, was glaubst du denn  
Sjon Glaubst du, dass er dich jemals anlügen würde  
Louise Ich glaube nicht

*Sjon spricht Jon an*

Sjon Jon  
Jon Was  
Sjon Du hast mich doch angelogen  
Jon Was ist denn jetzt schon wieder  
Sjon Du hast mich angelogen  
Jon Womit  
Sjon Damit, dass du nicht weggehen würdest  
Jon Was habe ich denn gesagt  
Sjon Du hast mir gesagt, du würdest nicht weggehen  
Jon Das habe ich nie gesagt  
Frag ruhig nach

*Sjon spricht Johan an*

Sjon Johan  
Johan Was  
Sjon Was hat Jon genau gesagt  
Johan Zu wem  
Sjon Zu mir  
Johan Das weiß ich nicht  
Sjon Du hast es mir gerade noch gesagt  
Johan Ja Himmel, Sjon, wenn ich mir alles merken soll, was andere Leute zu dir sagen, wozu hast du dann eigentlich dein Hirn

*Sjon spricht Jon an*

Sjon Jon  
Jon Was

Sjon Ich weiß nicht mehr genau, was du mir gesagt hast, aber es hatte was mit deinem Weggehen zu tun  
Jon Oh  
Sjon Zu mir hast du nämlich gesagt, du würdest nicht weggehen, während du zu Louise gesagt hast, dass du gehst

*Jon spricht Louise an*

Jon Louise  
Louise Was  
Jon Was habe ich zu dir gesagt  
Louise Wann  
Jon Vorhin  
Louise Oh, alles Mögliche  
Jon Über das Weggehen  
Louise Dass du dich mit dem Gedanken trägst  
Jon Das habe ich gesagt, oder  
Louise Ja  
Jon Kannst du das Sjon sagen

*Louise spricht Sjon an*

Louise Sjon  
Sjon Was  
Louise Jon hat mich gebeten, dir zu sagen, dass er sich bisher nur mit dem Gedanken trägt, wegzugehen  
Sjon Hat er das so gesagt  
Louise Ja  
Sjon Dass er sich mit dem Gedanken trägt  
Louise Ja  
Sjon Okay

*Sjon spricht Johan an*

Sjon Johan  
Johan Was  
Sjon Jon trägt sich bisher nur mit dem Gedanken  
Johan Was bedeutet das  
Sjon Das bedeutet, dass er gehen, aber auch bleiben kann  
Johan Wir wissen es nicht  
Sjon Nur, dass er sich mit dem Gedanken trägt  
Johan Das gefällt mir gar nicht

*Johan spricht Jon an*

Johan Jon  
Jon Was  
Johan Was ist das für ein Gedanke  
Jon Welcher  
Johan Der Gedanke, mit dem du dich trägst